

Déligneuse à deux lames

Manuel de Sécurité, Fonctionnement, et Maintenance

EG200G26	rév. B2.05
EG200D24	rév. B2.05
EG200EC15	rév. B2.05



La sécurité est notre préoccupation n°1!
Assurez-vous de lire et de bien comprendre toutes les informations et instructions de sécurité avant de mettre en marche, de monter ou de procéder à l'entretien de cette machine.

Imprimé n°904-5

© **2017**

Printed in the United States of America. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced in any form by any photographic, electronic, mechanical or other means or used in any information storage and retrieval system without written permission from

Wood-Mizer

8180 West 10th Street
Indianapolis, Indiana 46214

Sommaire

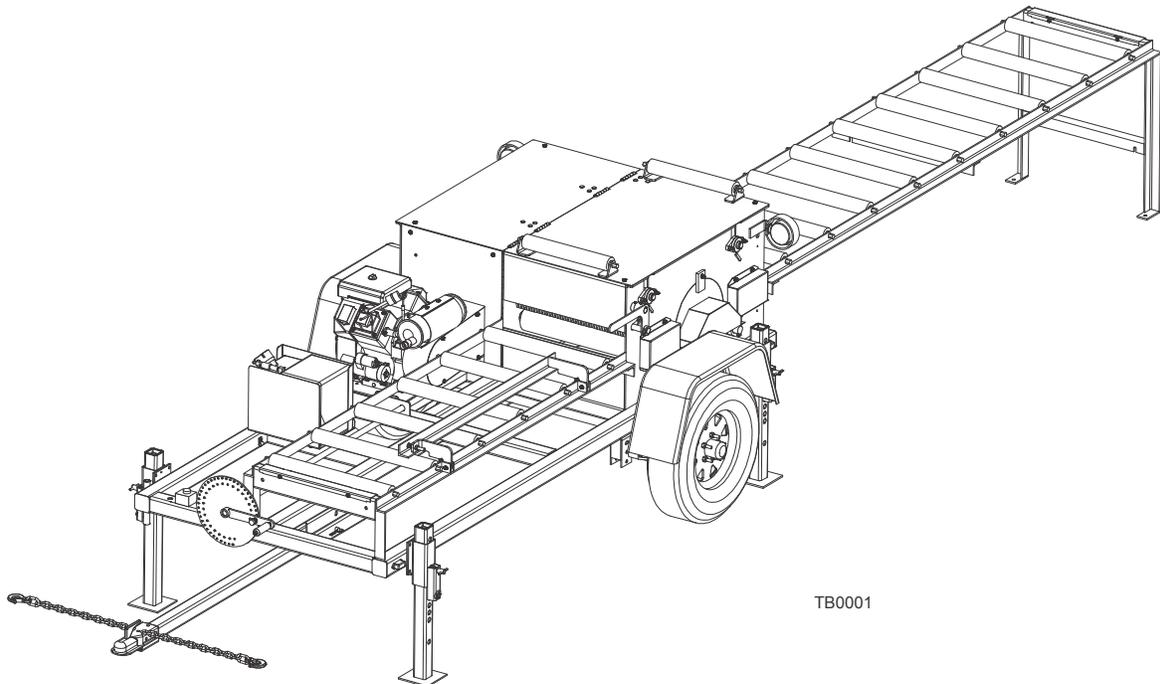
Partie-Page

	A PROPOS DE CE MANUEL	IV
PARTIE 1	SÉCURITÉ	1-1
1.1	Symboles de sécurité	1-1
1.2	Instructions de sécurité	1-2
PARTIE 2	ENTRETIEN DE LA DÉLIGNEUSE	2-1
2.1	Si vous avez besoin de commander des pièces	2-1
2.2	Identification du client et de la déligneuse	2-2
2.3	Si vous avez besoin de maintenance	2-4
PARTIE 3	MONTAGE DE LA DÉLIGNEUSE	3-1
3.1	Montage de la déligneuse	3-1
3.2	Installation électrique (EE15 Seulement).....	3-3
3.3	Vérification avant utilisation	3-4
3.4	Déligner du bois	3-6
3.5	Préparation de la déligneuse pour le remorquage.....	3-11
PARTIE 4	ENTRETIEN	4-1
4.1	Changement des lames	4-1
4.2	Tension des courroies	4-4
4.3	Tension des chaînes	4-7
4.4	Contrôle des rouleaux.....	4-8
4.5	Graissage	4-9
4.6	Vitesse d'avance	4-10
4.7	Entretien et affûtage des doigts anti-recul	4-11
4.8	Alignement	4-12
PARTIE 5	DÉPANNAGE	5-1
5.1	Les planches n'avancent pas automatiquement.....	5-1
5.2	Planches bloquées.....	5-2
	INDEX	I

A PROPOS DE CE MANUEL

Ce manuel est destiné à remplacer ou à être utilisé avec toutes les autres informations reçues auparavant sur la déligneuse Wood-Mizer®. *Toutes les diffusions ultérieures viendront en complément ou en révision de parties individuelles du présent manuel au fur et à mesure que nous obtiendrons de nouvelles informations.

Les renseignements et les instructions donnés dans le présent manuel ne modifient pas et ne prolongent pas les garanties limitées accordées au moment de l'achat du matériel.



*Wood-Mizer® est une marque déposée de Wood-Mizer Products, Inc.

PARTIE 1 SÉCURITÉ

1.1 Symboles de sécurité

Les mots d'avertissement et symboles suivants attirent votre attention sur des instructions concernant votre sécurité personnelle. Assurez-vous de respecter et de suivre ces instructions.



Le mot **DANGER** indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



MISE EN GARDE suggère une situation de risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourra entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION se rapporte à des situations de risque potentiel qui, si elles ne sont pas évitées, pourront entraîner des dommages mineurs ou modérés aux personnes ou aux équipements.



IMPORTANT! indique une information essentielle.

NOTA: donne des informations utiles.



Les bandes de mise en garde sont placées sur les endroits où un seul autocollant serait insuffisant. Afin d'éviter de graves blessures, restez en dehors de la trajectoire de tout matériel portant des bandes de mise en garde.

1.2 Instructions de sécurité

NOTA: SEULES les consignes de sécurité concernant les dommages aux personnes apparaissent dans cette section. Les mises en garde concernant uniquement les dommages aux biens apparaissent aux endroits correspondants tout au long du manuel.

RESPECTEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.



IMPORTANT! Lisez l'ensemble du Manuel d'Utilisation avant d'utiliser la déligneuse. Prenez connaissance de toutes les mises en garde de sécurité contenues dans ce manuel et de celles apposées sur la machine. Conservez le présent manuel à tout moment avec la machine, quel que soit le propriétaire.

Lisez également tout manuel complémentaire du constructeur et respectez les instructions de sécurité applicables y compris les dangers, mises en garde et avertissements.

Seules les personnes qui ont lu et compris le manuel d'opérateur dans son intégralité sont autorisées à utiliser la déligneuse. La déligneuse ne doit pas être utilisée par des enfants ni avec des enfants à proximité.

IMPORTANT! Le propriétaire est seule responsable de l'observation des lois fédérales, étatiques ou locales en vigueur ainsi que les règles et règlements gouvernant les droits de propriété, le fonctionnement et le remorquage de la déligneuse Wood-Mizer. Nous



recommandons à tous les propriétaires Wood-Mizer de bien connaître ces lois applicables et de les respecter dans leur intégralité lors de l'utilisation ou du remorquage de la déligneuse.

PORTEZ DES VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ



MISE EN GARDE! Attachez bien tous les vêtements amples et bijoux avant d'utiliser la déligneuse. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

MISE EN GARDE! Portez toujours une protection pour les yeux, les oreilles, la respiration et les pieds lorsque vous utilisez la déligneuse ou pendant son entretien.



CONSERVEZ LA DÉLIGNEUSE ET LA ZONE ENVIRONNANTE DANS UN BON ÉTAT DE PROPRETÉ



DANGER! Délimitez une zone propre et dégagée pour effectuer tous les mouvements nécessaires autour de la déligneuse et des endroits où le bois est empilé. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

FAÎTES PREUVE DE PRUDENCE QUAND VOUS TRAVAILLEZ SUR DES BATTERIES



DANGER! Les batteries émettent des gaz explosifs. Ne jamais approcher d'étincelle, de flamme, de cigarette allumée ou toute autre matière enflammée. Il faut toujours porter des lunettes et un masque de protection lorsque vous travaillez près des batteries. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.¹



MISE EN GARDE! Les bornes de batterie, les cosses de batterie et les accessoires associés contiennent du plomb et des composés de plomb, produits chimiques reconnus cancérigènes et nocifs pour l'appareil reproducteur par l'état de Californie. Lavez-vous les mains après avoir manipulé ces produits.



MISE EN GARDE! Chargez la batterie dans une zone bien aérée. N'essayez pas de charger une batterie gelée.

Faites très attention à ne pas renverser ou projeter l'électrolyte (acide sulfurique dilué) car il peut détruire les vêtements et brûler la peau. Si l'électrolyte est renversé ou projeté sur les vêtements ou le corps, il doit être neutralisé immédiatement puis rincé à l'eau propre. Une solution de bicarbonate de soude ou d'ammoniaque ménager et d'eau peut servir d'agent neutralisant.

Les projections d'électrolyte dans les yeux sont extrêmement dangereuses. Si cela se produit, maintenez l'œil ouvert et rincez-le abondamment à l'eau fraîche et propre pendant environ quinze minutes. Il faut appeler un médecin immédiatement après l'accident et des soins médicaux doivent être dispensés sur place si possible. Si aucun médecin ne peut venir immédiatement sur le lieu d'accident, suivez ses instructions sur les mesures à prendre. Ne mettez pas de

1. Battery Council International, copyright 1987

gouttes dans les yeux, et ne donnez aucun autre médicament, excepté sur les conseils du médecin. Ne laissez pas une batterie ou de l'acide à la portée des enfants. En cas d'ingestion d'acide (électrolyte), faire boire à la victime de grandes quantités d'eau ou de lait. Puis, lui faire boire du lait de chaux, de l'œuf battu ou de l'huile végétale. Appelez immédiatement un médecin.

Si de l'électrolyte est renversé ou projeté sur une surface de la machine, il faut le neutraliser et le rincer à l'eau propre.



ATTENTION! Ne chargez pas trop la batterie. Une surcharge de la batterie peut réduire sa durée de vie.

ATTENTION! Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de transporter la déligneuse. Si la batterie n'est pas complètement chargée, des vibrations excessives peuvent réduire la durée de vie de la batterie.

ASSUREZ LA SÉCURITÉ DE LA MANUTENTION DU CARBURANT ET DES LUBRIFIANTS.



DANGER! En raison de la nature inflammable du carburant et de l'huile, il est interdit de fumer, souder, meuler ou d'approcher des étincelles à proximité du moteur ou des réservoirs de stockage, en particulier pendant le ravitaillement en carburant.

DANGER! Ne laissez jamais de carburant se répandre sur un moteur chaud lors des opérations de ravitaillement en carburant ou autres. La température élevée de votre moteur peut provoquer un incendie ou une explosion.



MISE EN GARDE! Stockez l'essence à l'abri de la sciure et de tout autre matériau inflammable. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



ÉVACUEZ LES SOUS-PRODUITS DU SCIAGE CONFORMÉMENT AUX RÈGLEMENTS EN VIGUEUR



IMPORTANT! Veillez à vous débarrasser proprement de tous les sous-produits du sciage, y compris la sciure et autres résidus, le liquide de refroidissement, l'huile, le carburant, les filtres à huile et à carburant.

CONTRÔLEZ LA DÉLIGNEUSE AVANT DE LA METTRE EN MARCHÉ OU DE LA REMORQUER.



DANGER! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser ou de remorquer la déligneuse. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



MISE EN GARDE!

Assurez-vous que votre attelage a un bon système d'accrochage de la chaîne de sécurité. Les chaînes de sécurité doivent être accrochées au pare-chocs du véhicule pour que chaque chaîne tire uniformément la remorque au cas où l'attelage se décrocherait. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessures graves et de dommages matériels importants.

MISE EN GARDE! Il faut toujours couper le moteur pour arrêter la lame lorsque la déligneuse n'est pas utilisée. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

MISE EN GARDE! Ne procédez en aucun cas au réglage des courroies de transmission du moteur lorsque le moteur tourne. Vous vous exposeriez à de graves blessures.

MISE EN GARDE! Veillez à ce que le bout des doigts anti-recul soit toujours pointu avant chaque utilisation de la déligneuse.

Assurez-vous que les doigts anti-recul ne sont pas bloqués et sont en position basse avec le levier relâché. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

ÉLOIGNEZ TOUTES LES PERSONNES



DANGER! Éloignez toutes les personnes de la trajectoire du matériel et des de planches en mouvement pendant le fonctionnement de la déligneuse. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

GARDEZ LES MAINS ÉLOIGNÉES



DANGER! Pendant le fonctionnement du moteur, ses composants

peuvent être portés à très haute température. Évitez de toucher tout élément quel qu'il soit d'un moteur qui a chauffé. Les composants de l'échappement sont particulièrement chauds pendant et après le fonctionnement du moteur. Le contact avec des éléments chauds du moteur peut provoquer de graves brûlures. C'est pourquoi vous ne devez jamais toucher un moteur chaud ni effectuer d'opérations d'entretien sur celui-ci. Laissez le moteur refroidir suffisamment longtemps avant de commencer toute intervention d'entretien.

DANGER! Les pièces en mouvement peuvent entraîner des pincements et des coupures. Gardez les mains éloignées. Assurez-vous que les protections et les carters sont en place et bien fixés avant l'utilisation ou le remorquage. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

DANGER! Soyez toujours informés des précautions à prendre et respectez-les, en particulier contre les arbres en rotation, les poulies, les ventilateurs, etc. Restez toujours à une distance sûre des éléments en rotation et assurez-vous que les vêtements lâches et les cheveux longs ne s'engagent pas dans les éléments en rotation et n'exposent pas à des blessures.



 **MISE EN GARDE!** Moteur débrayé requis. Éteignez toujours le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de déposer toute protection ou tout carter. NE PAS utiliser la machine avec des protections ou carters enlevés.

MISE EN GARDE! Risque de recul. Restez éloigné de la zone pendant le fonctionnement. Suivez toutes les règles d'entretien et de sécurité anti-recul. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



PRÉCAUTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

 **DANGER!** N'utilisez votre moteur/machine que dans des zones bien aérées. Les gaz d'échappement de votre moteur peuvent causer des nausées, un délire voire la mort

en cas de ventilation insuffisante.

DANGER! N'utilisez jamais un moteur présentant une fuite d'huile ou de carburant. La fuite d'huile ou de carburant peut entrer en contact avec des surfaces chaudes et s'enflammer.

MISE EN GARDE! N'utilisez pas le moteur s'il n'est pas équipé d'un pare-étincelles/échappement en bon état. Les étincelles émises par l'échappement du moteur peuvent enflammer les matériaux avoisinants et causer des blessures graves ou la mort.

SUIVEZ UNE PROCÉDURE ADAPTÉE LORSQUE VOUS RÉALISEZ DES CONTRÔLES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE ET DES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE.



DANGER! Assurez-vous que tous les travaux d'installation électrique, d'entretien et/ou de maintenance sont réalisés par un électricien qualifié conformément aux codes électriques applicables.

DANGER! Une tension dangereuse à l'intérieur du boîtier de sectionnement électrique, du boîtier du démarreur et sur le moteur peut causer des électrocutions, des brûlures, voire la mort. Déconnectez et verrouillez l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien ! Gardez tous les capots de composants électriques fermés et bien fixés pendant le fonctionnement de la déligneuse.

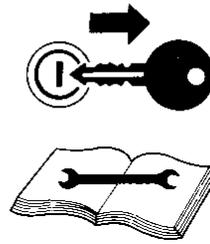


MISE EN GARDE! Considérez tous les circuits électriques comme étant sous tension et dangereux.

MISE EN GARDE! Ne supposez jamais et ne croyez jamais sur parole que le courant est coupé, vérifiez vous-même et verrouillez l'alimentation.

MISE EN GARDE! Ne portez pas de bague, montre ou autre bijou lorsque vous travaillez sur un circuit électrique ouvert.

MISE EN GARDE! Avant d'effectuer un entretien près de pièces en mouvement telles que des lames, poulies, moteurs, courroies et chaînes, commencez par arrêter le moteur en mettant l'interrupteur sur OFF (n° 0) et retirez la clé. Si la clé est sur marche et que des pièces mobiles sont actionnées, cela peut entraîner de graves blessures.



DANGER! Des procédures de verrouillage doivent être suivies pendant :

- Le changement ou l'ajustement des lames
- Les opérations de décoincement
- Le nettoyage
- La réparation mécanique
- L'entretien électrique
- Ramassage des outils/pièces du lieu de travail
- Les activités où des protections/panneaux de protection électriques sont ouverts ou retirés

Les risques relatifs à l'activité d'entretien sont :

- Le contact avec la lame
- Les points de pincement
- Les reculements
- Projectiles (lames projetées/ morceaux de bois)
- Risque électrique

Le non-verrouillage peut causer:

- Coupure
- Écrasement
- La cécité
- Une perforation
- Des blessures graves et la mort
- Une amputation
- Des brûlures
- Un choc
- Une électrocution

Pour contrôler les dangers relatifs à l'entretien:

des procédures de verrouillages doivent être suivies (voir ANSI Standard Z244.1-1982 et OSHA réglementation 1910.147)

Ne jamais se fier aux commandes d'arrêt de la machine pour la sécurité lors de l'entretien (arrêt d'urgence, boutons marche/arrêt, verrouillage des commandes).

Ne vous penchez pas trop près des lames en mouvement ou des systèmes d'alimentation. Il faut permettre à toutes les pièces en mouvement de s'arrêter complètement.

L'alimentation en électricité et l'alimentation en air et doivent être toutes les deux verrouillées.

Dans les cas où les procédures de verrouillage établies ne peuvent pas être utilisées (dépannage électrique ou mécanique), d'autres techniques effectives de protection qui exigent des compétences particulières ainsi que la planification doivent être employées.

Toujours observer les pratiques de sécurité sur le lieu de travail.

PROCÉDURE DE VERROUILLAGE DE LA DÉLIGNEUSE MULTIPLE

Les procédures de verrouillage doivent être suivies (voir ANSI Standard Z244.1-1982 et OSHA réglementation 1910.147).

Objectif:

Cette procédure établit les exigences minimales concernant le verrouillage des alimentations en énergie qui peuvent causer des blessures.

Responsabilité:

Il appartient à chaque travailleur de s'assurer que cette procédure de verrouillage est suivie. Tous les travailleurs doivent être informés de l'importance de cette procédure de verrouillage. Il est de votre responsabilité de faire fonctionner et de maintenir la machine en toute sécurité.

La séquence de la procédure de verrouillage:

1. Informez tout le monde que le verrouillage est obligatoire et la raison pourquoi.
2. Si la délignieuse multiple est en fonctionnement, arrêtez-la en suivant la procédure normale d'arrêt.
3. Utilisez les interrupteurs pour déconnecter ou isoler les sources d'alimentation en énergie de la délignieuse. L'énergie emmagasinée dans les lames en mouvement ou le système d'avance doit être dissipé.
4. Verrouillez les dispositifs d'isolation de l'énergie avec des verrous individuels spécifiés.
5. Une fois que vous vous êtes assuré que personne n'est exposé au danger, et comme assurance que vous avez déconnecté les alimentations en énergie, actionnez le bouton poussoir ou autre commande de fonctionnement de la machine pour vous assurer que la délignieuse ne fonctionne pas. Attention! Remettez les commandes à la position neutre

après cette vérification.

6. La déligneuse est maintenant verrouillée.

Remettre en marche l'équipement :

1. Une fois que vous avez terminé le travail et la déligneuse est prête pour la vérification ou la mise en service normal, vérifiez de nouveau qu'aux alentours de la machine personne n'est exposé.
2. Une fois satisfait de la sécurité de la déligneuse, enlevez tous les verrous. Les dispositifs d'isolation des sources d'énergie peuvent être actionnés pour restaurer l'alimentation à la déligneuse.

Procédure concernant plusieurs personnes

Dans les étapes précédentes, si plusieurs personnes sont impliquées dans le verrouillage de la déligneuse, chaque personne doit installer son propre verrou sur les dispositifs d'isolation.

Règles pour l'utilisation de la procédure de verrouillage

La déligneuse doit être verrouillée pour protéger contre des fonctionnements accidentels ou involontaires lorsque cela peut occasionner des blessures au personnel. Ne pas essayer d'activer un interrupteur ou vanne ayant un verrou.

Responsabilité du propriétaire

Les procédures mentionnées dans ce manuel peuvent ne pas comprendre certains aspects de sécurité décrits dans l'ANSI, OSHA ou certaines procédures de sécurité requises localement. Il appartient au propriétaire/opérateur et non à Wood-Mizer Products de s'assurer que tous les opérateurs sont bien formés et mis au courant des protocoles de sécurité. Les propriétaires ou les opérateurs sont les seuls responsables du suivi des procédures de sécurité lors du fonctionnement et de l'entretien de la déligneuse.

PARTIE 2 ENTRETIEN DE LA DÉLIGNEUSE

Wood-Mizer s'est engagé à vous fournir la toute dernière technologie, la meilleure qualité et le meilleur service après-vente disponibles sur le marché. Nous évaluons constamment les besoins de notre clientèle pour nous assurer que les besoins de nos clients en matière de transformation du bois sont satisfaits. Vos commentaires et suggestions seront toujours les bienvenus.

2.1 Si vous avez besoin de commander des pièces

À partir des États Unis, appelez notre numéro sans frais pour les pièces détachées **1-800-525-8100**. Veuillez préparer le numéro d'identification du véhicule et votre numéro de client avant d'appeler. Wood-Mizer accepte les modes de règlement suivants :

- Visa, Mastercard, ou Discover
- Livraison contre remboursement
- Paiement d'avance
- Net le 15 (avec autorisation de crédit)

N'oubliez pas que des frais d'expédition et de manutention peuvent s'appliquer. Les frais de manutention dépendent des dimensions et de la quantité de la commande. Dans la plupart des cas, les articles seront expédiés le jour de la commande. Une livraison sous 48 heures ou 24 heures est possible avec un supplément.

Si votre déligneuse a été achetée en dehors des États-Unis, veuillez vous adresser à votre revendeur pour les pièces de rechange.

2.2 Identification du client et de la déligneuse

Chaque déligneuse Wood-Mizer possède un numéro d'identification du véhicule (VIN) de 17 caractères. De plus, lorsque vous venez chercher votre déligneuse, un numéro de client vous est attribué. Ces trois numéros serviront à faciliter le service après vente. Localisez immédiatement leur emplacement et inscrivez-les ci-dessous pour pouvoir y accéder facilement et rapidement. Les plaques VIN sont localisées dans trois (3) endroits : 1) Sur le châssis de la déligneuse au-dessus du tube récepteur de l'attelage; 2) À l'intérieur du logement de la boîte d'engrenages au-dessous de l'horomètre; 3) et sur l'essieu de la remorque (si applicable).

Voir Figure 2-1 Voir la figure ci-dessous pour l'emplacement des numéros V.I.N.

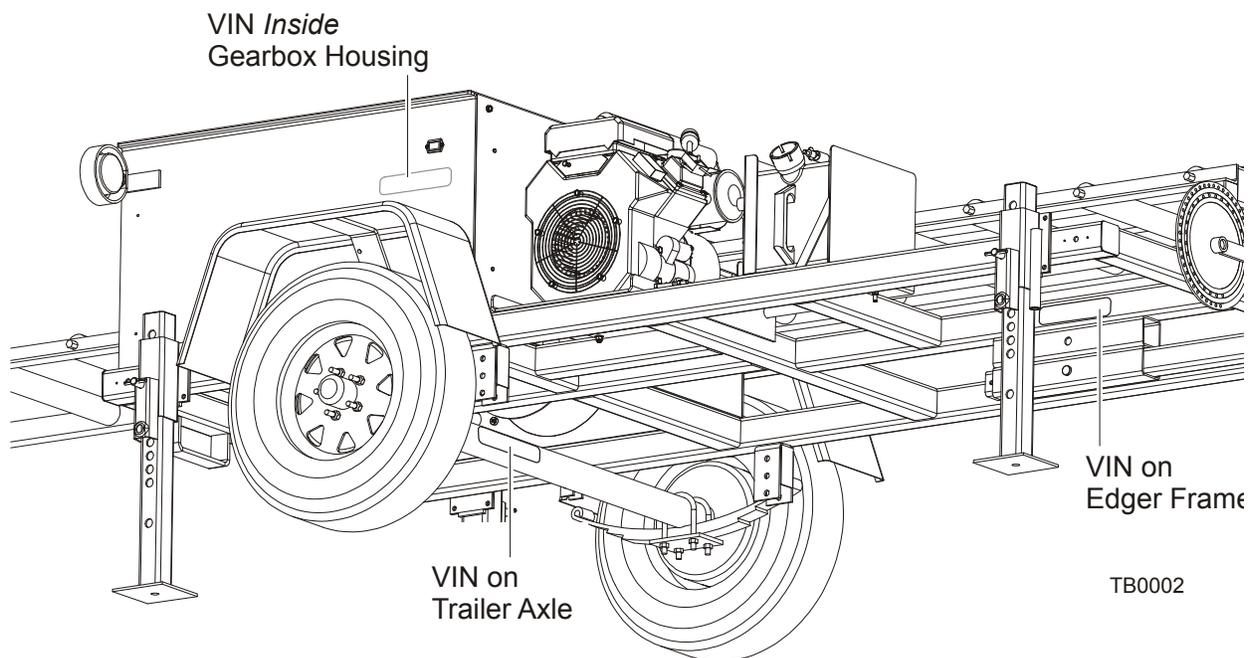


FIG. 2-1

(A remplir par le client)

Edger VIN Numéro VIN de la déligneuse
N° de client _____

Voir ci-dessous pour la description du numéro VIN.

456	Numéro d'identification de la société 456=Wood-Mizer Indiana										Fin du numéro VIN à 17 caractères	
A	Classe de poids ; A= Moins de 3,000 lbs B=3,001-4,000 lbs C=4,001-5000 lbs										Niveau de révision (répété)	
1	Numéro du produit; 1 = Déligneuse										Niveau de révision inférieur à 2 chiffres	
14	Longueur de la remorque; 14=14 Ft. (14 pi)											
1	Nombre d'essieux de la remorque											
X	Chiffre de contrôle Additionnez tous les chiffres et divisez par 11											
S	Année de fabrication; X=1999, Y=2000											
N	Lieu de fabrication N=Indiana, P=Pologne											
A	Mois de fabrication A=janvier, B=février, C=mars, etc.											
A1	Niveau de révision											
017	Numéro de séquence allant de 000 à 999											
A1												
.01												

DESCRIPTION DU NUMÉRO VIN.

2**Entretien de la déligneuse***Si vous avez besoin de maintenance*

2.3 Si vous avez besoin de maintenance

Depuis les États-Unis, composez le **1-800-525-8100** pour commander des pièces. Demandez à parler à un Représentant du Service Clients. Veuillez préparer votre numéro d'identification du véhicule et votre numéro de client avant d'appeler. Le représentant peut aussi vous aider si vous avez des questions sur le fonctionnement et la maintenance de votre déligneuse. Il peut également vous inscrire pour une visite de maintenance.

Horaires d'ouverture: tous les horaires sont donnés à l'heure de la côte Est américaine. N'oubliez pas que l'Indiana ne passe pas à l'heure d'été.

Lundi - Vendredi	Samedi	Dimanche
8 :00 h à 17 :00 h	8 h - 12 h	Fermé

Si vous avez acheté votre déligneuse en dehors des États-Unis, veuillez contacter votre distributeur pour le service après vente.

PARTIE 3 MONTAGE DE LA DÉLIGNEUSE

3.1 Montage de la déligneuse

1. Abaissez et montez les deux supports avant. Pour abaisser, utilisez la barre de levage fournie pour soulever le poids du goujon de blocage. Si besoin est, tournez le goujon de blocage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour que la goupille cylindrique intérieure se dégage de l'encoche de la rainure du support, puis tirez sur le goujon de blocage pour dégager le support. Abaissez le support en fonction des besoins. Renforcez le goujon de blocage et tournez dans le sens horaire jusqu'à ce que la goupille cylindrique intérieure soit derrière l'encoche de rainure de support pour « bloquer » le support en place.

Voir Figure 3-1

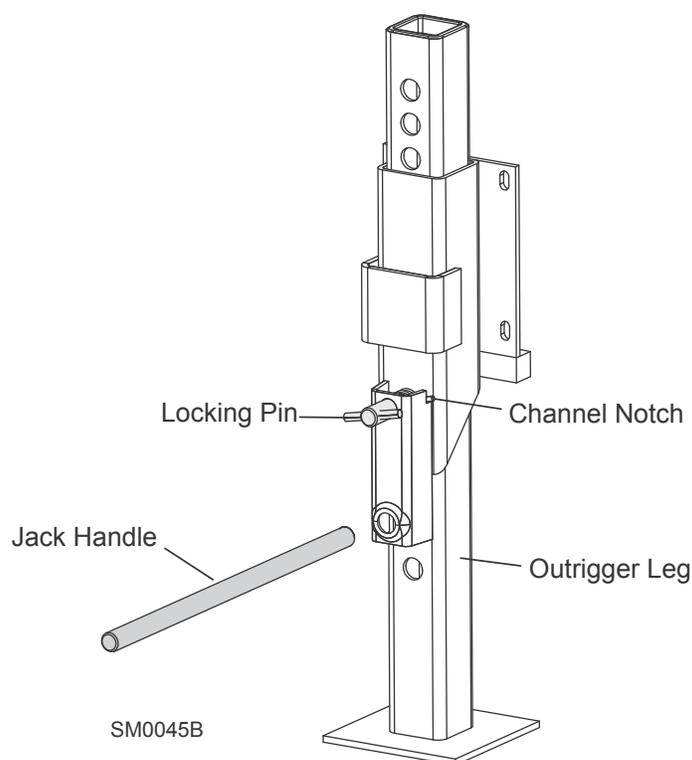


FIG. 3-1. RÉGLAGE DES SUPPORTS.

3

Montage de la déligneuse

Montage de la déligneuse

2. Desattachez la déligneuse du véhicule.

Voir Figure 3-2 Lors du remorquage, l'attelage peut être utilisé avec le tube d'attelage supérieur ou inférieur. Par contre, pour le stockage, l'attelage doit être dans le tube d'attelage inférieur. Pour stocker, déplacez la goupille de sécurité vers le tube récepteur supérieur. Assurez-vous que le levier de blocage de l'attelage est rabattu puis faire glisser l'attelage complètement vers l'arrière dans le tube récepteur inférieur.

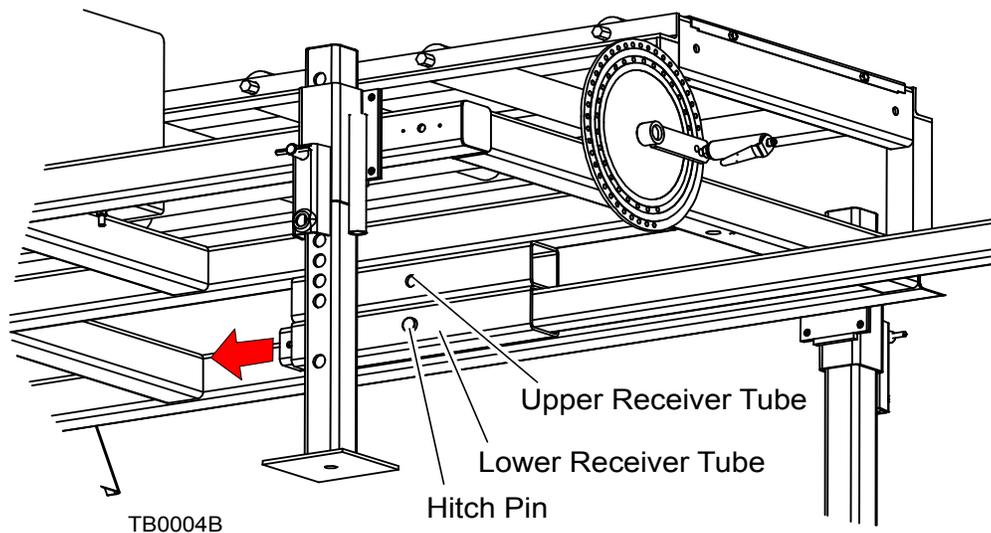


FIG. 3-2

3. Rabaissez et réglez les deux supports arrière restants.
4. Nivelez la déligneuse. Réglez les supports pour soulever ou abaisser chaque extrémité de la déligneuse selon le besoin. Réglez tous les supports d'une manière égale pour éviter la torsion du châssis de la déligneuse qui peut résulter du levage d'un support au-dessus des autres.



ATTENTION! Utilisez les quatre supports de chaque coin de la déligneuse pour niveler la machine avant sa mise en fonctionnement. Dans le cas contraire, cela affectera le fonctionnement de la machine et sa durée de vie.

5. Enlevez les calages d'expédition avant et desserrez les boulons arrière utilisés pour fixer la table de sortie dans la position de transport. Placez la table de sortie derrière la déligneuse dans la position de fonctionnement et resserrez les boulons arrière pour fixer sur place.

Assurez-vous que la table de sortie est au même niveau que le reste de la déligneuse. Placez des cales sous la table si nécessaire.

3.2 Installation électrique (EE15 Seulement)



DANGER! Assurez-vous que tous les travaux d'installation électrique, d'entretien et/ou de maintenance sont réalisés par un électricien qualifié conformément aux codes électriques applicables.

DANGER! Une tension dangereuse à l'intérieur du boîtier de sectionnement électrique, du boîtier du démarreur et sur le moteur peut causer des électrocutions, des brûlures, voire la mort. Déconnectez et verrouillez l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien ! Gardez tous les capots de composants électriques fermés et bien fixés pendant le fonctionnement de la déligneuse.

Référez-vous au schéma de câblage fourni avec le manuel d'information électrique pour [le câblage du moteur de 208-480 Volts](#) ou bien [du câblage du moteur de 575 Volts](#).

Voir tableau 3-1 Installez un sectionneur à fusibles à proximité de la machine. Les interrupteurs typiques, les fusibles et les dimensions des fils nécessaires à l'utilisation avec les différents voltages ont été illustrés. Il est important de faire les installations électriques conformément aux normes locales. Les fusibles sont dimensionnés pour la protection des courts circuits uniquement. Le moteur est configuré avec des thermostats internes pour la protection contre les surcharges. Si une condition de surcharge se produit, les thermostats arrêtent le moteur, le moteur ne pourra alors redémarrer que lorsqu'il aura atteint une température de fonctionnement normale.

Tension triphasée	Fusible sectionneur	Dispositif de surcharge	Dimension de câble conseillée
208 V C.A.	60 A	60 A	6AWG jusqu'à 100' (30m)
220 V C.A.	60 A	60 A	6AWG jusqu'à 100' (30m)
240 V C.A.	60 A	60 A	6AWG jusqu'à 100' (30m)
380 V C.A.	30 A	30 A	10AWG jusqu'à 50' (15m)
415 V C.A.	30 A	30 A	10AWG jusqu'à 50' (15m)
440 V C.A.	30 A	30 A	10AWG jusqu'à 50' (15m)
480 V C.A.	30 A	30 A	10AWG jusqu'à 50' (15m)
575 V C.A.	30 A	30 A	10AWG jusqu'à 50' (15m)

TABLEAU 3-1

3.3 Vérification avant utilisation

Avant d'utiliser la déligneuse, procédez toujours à ces vérifications de base :

1. Assurez-vous que la déligneuse est montée correctement.
2. Assurez-vous que la tension de la courroie de transmission du moteur est correcte. [Voir Partie 4.2](#) pour plus d'information.



MISE EN GARDE! Ne procédez en aucun cas au réglage des courroies de transmission du moteur lorsque le moteur tourne. Vous vous exposeriez à de graves blessures.

3. Assurez-vous que les doigts anti-recul sont en bon état de marche.

Voir Figure 3-3



MISE EN GARDE! Veillez à ce que le bout des doigts anti-recul soit toujours pointu avant chaque utilisation de la déligneuse.

Assurez-vous que les doigts anti-recul ne sont pas bloqués et sont en position basse avec le levier relâché. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

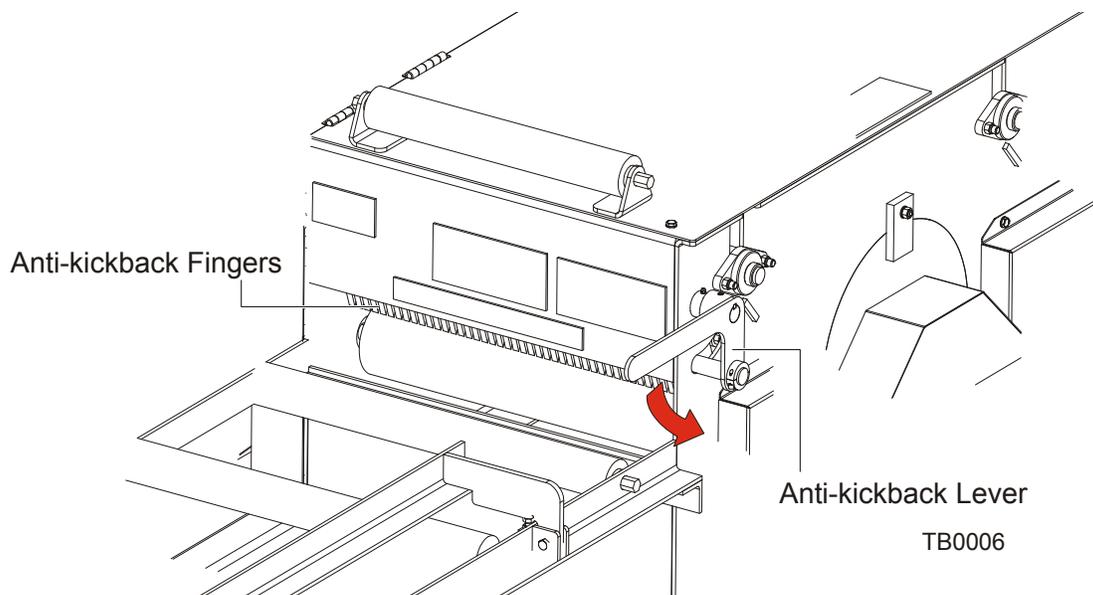


FIG. 3-3

4. Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés.



DANGER! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser ou de remorquer la déligneuse. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

5. De plus, il faut vous rappeler que les lames tournent toujours quand le moteur est allumé (ON). Il faut également toujours éteindre le moteur pour arrêter les lames chaque fois que la déligneuse n'est pas en utilisation et vous assurer que toutes les pièces en mouvement se sont bien arrêtées avant de déposer toute protection ou tout carter.



MISE EN GARDE! Moteur débrayé requis. Éteignez toujours le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de déposer toute protection ou tout carter. Ne pas utiliser la machine avec des protections ou carters enlevés.

MISE EN GARDE! Il faut toujours couper le moteur pour arrêter la lame lorsque la déligneuse n'est pas utilisée. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

Voir Figure 3-4 Un arrêt d'urgence est situé à l'avant de la déligneuse, à gauche du cadran de la division automatique. Appuyez sur l'arrêt d'urgence pour couper le moteur. Avant de remettre la déligneuse en marche, réinitialisez l'interrupteur en tournant le bouton vers la droite et en relâchant.

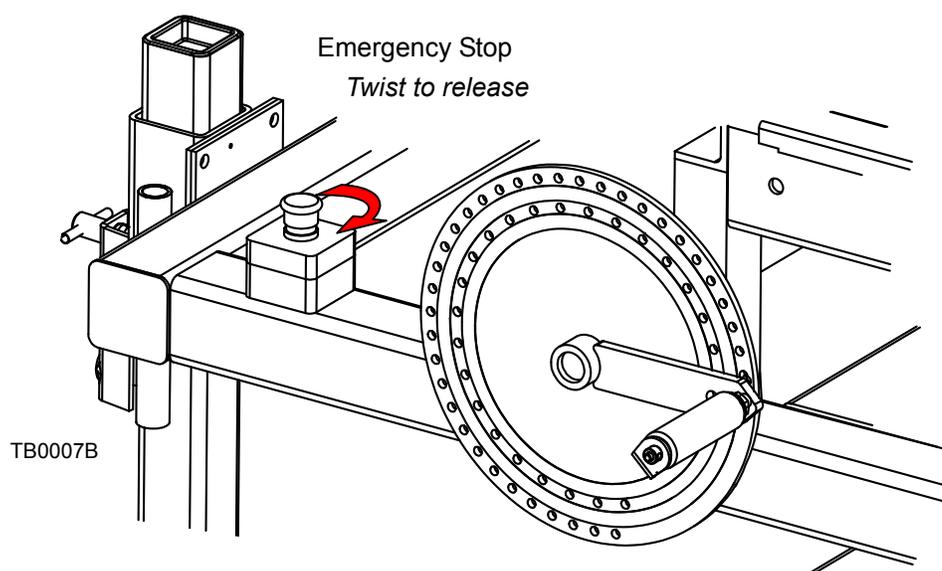


FIG. 3-4

3.4 Déligner du bois



DANGER! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser ou de remorquer la déligneuse. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

DANGER! Éloignez toutes les personnes de la trajectoire de matériel en mouvement et de planches pendant le fonctionnement de la déligneuse ou le chargement de planches. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

DANGER! Les pièces en mouvement peuvent entraîner des pincements et des coupures. Gardez les mains éloignées. Assurez-vous que les protections et les carters sont en place et bien fixés avant l'utilisation ou le remorquage. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

DANGER! Délimitez une zone propre et dégagée pour effectuer tous les mouvements nécessaires autour de la déligneuse et des endroits où est empilé le bois. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



MISE EN GARDE! Coupez toujours le moteur pour arrêter la lame lorsque la déligneuse n'est pas utilisée. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

MISE EN GARDE! Portez toujours une protection pour les yeux, les oreilles, la respiration et les pieds lorsque vous utilisez la déligneuse. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

MISE EN GARDE! Attachez bien tous vêtements amples et bijoux avant d'utiliser la déligneuse. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Maintenant que vous avez réalisé la vérification avant utilisation, vous allez pouvoir commencer à déligner du bois.

1. Réglez le comparateur à cadran de division automatique en fonction de la dimension souhaitée pour les planches à couper.

Voir Figure 3-5 Le cadran de la division automatique éloigne ou rapproche la lame de scie mobile de la lame de scie fixe, ce qui règle la largeur de la coupe à réaliser. Pour régler, relâchez le mécanisme de verrouillage, tournez la poignée de division automatique selon le besoin puis relâchez le verrou dans le trou de taille appropriée de 3" à 15" (8 à 38 cm).

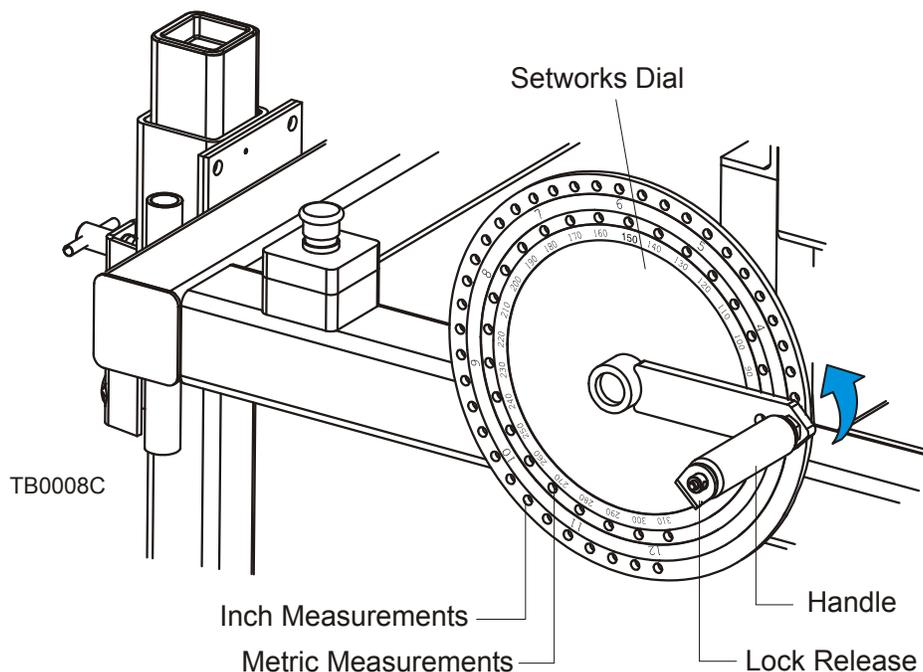


FIG. 3-5

Par exemple, régler le cadran à 3" (8cm) va positionner la lame mobile à 3" de la lame fixe. Par conséquent les coupes seraient de 3" (8cm) de large.

NOTA: Pour passer du système de mesure américain au système de mesure métrique, il suffit de retirer la poignée du trou externe de la poignée et de l'installer dans le trou interne.

2. Réglage du guide avant.

Voir **Figure 3-6** Le guide avant de la table d'entrée peut être laissé en place et utilisé comme guide ou relevé en dehors du passage.

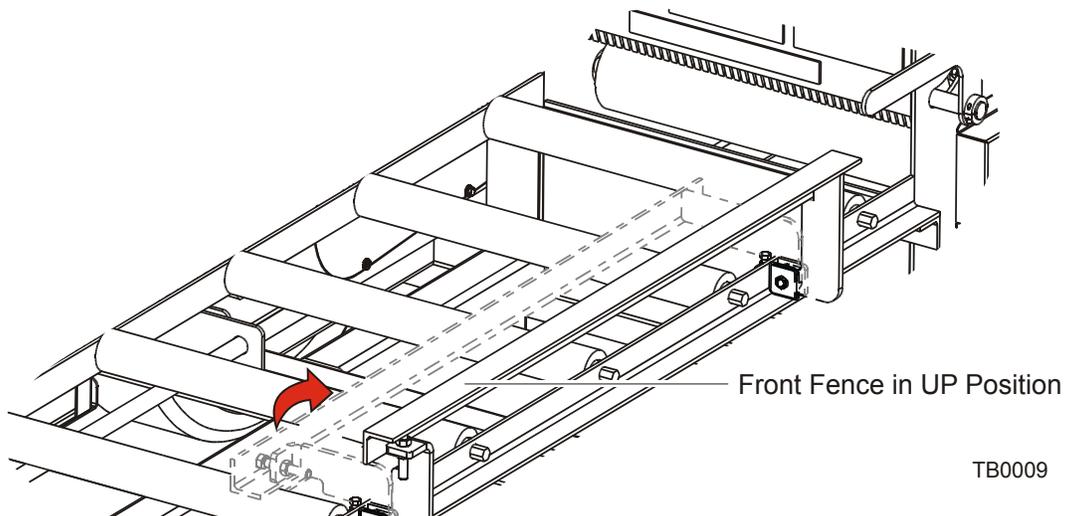


FIG. 3-6

3. Placez une planche sur le dessus des rouleaux d'entrée.
4. Démarrez le moteur. Si vous avez une déligneuse électrique ou à essence, référez-vous au manuel fourni avec votre machine/moteur pour les informations détaillées relatives à son utilisation. Si vous avez une déligneuse diesel ED26 suivez les instructions décrites dans [l'étape 5.](#)



IMPORTANT! A tout moment, si vous avez un besoin immédiat d'arrêter le moteur/ le fonctionnement de la déligneuse, pressez le bouton d'arrêt d'urgence situé à l'avant de la déligneuse.

Voir Figure 3-7

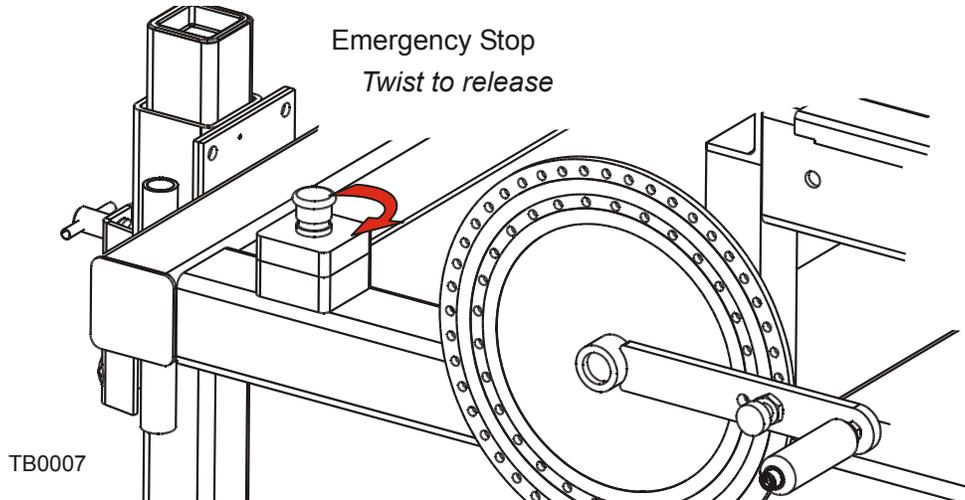


FIG. 3-7

5. Pour démarrer les délignieuses diesel D26 , insérez la clef de contact dans le trou de contact et tournez vers la position de "préchauffage" (no 3). Attendez le temps recommandé pour les bougies de préchauffage puis tournez la clef vers la position de démarrage (no 2). Pendant que le moteur démarre, tournez la clef vers la position de fonctionnement (no 1).

Voir tableau 3-2

Temps de fonctionnement pour les bougies de préchauffage utilisées manuellement.	
Température ambiante	Temps de fonctionnement suggéré pour la bougie de préchauffage
Inférieure à 32° F (0° C)	30 s
32 - 60° F (0 -15° C)	25 s
60 - 80° F (15 - 27° C)	15 s
Supérieure à 80° F (27° C)	10 s

TABLEAU 3-2

Voir Figure 3-8

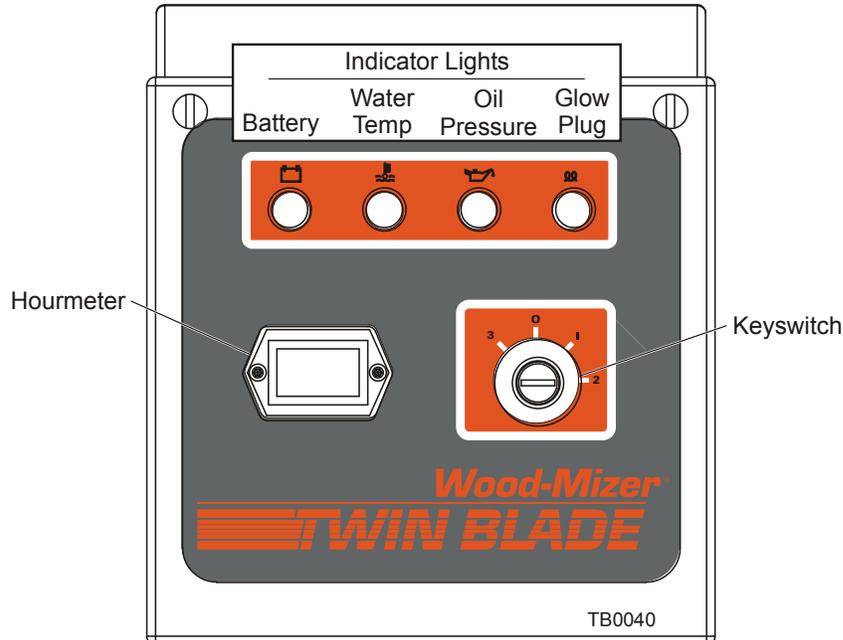


FIG. 3-8

6. Poussez doucement la planche à travers les doigts antirecul dans la lame jusqu'à ce que la planche commence à avancer toute seule.
7. Si la planche a besoin d'être délignée une nouvelle fois, soulevez-la à partir de la table de sortie. Utilisez les rouleaux de retour sur le dessus de la déligneuse pour renvoyer la planche vers l'opérateur d'entrée.

3.5 Préparation de la déligneuse pour le remorquage



IMPORTANT! Votre véhicule doit être équipé d'un attelage de classe 2 avec une boule solide de 2" (10 cm) (non-deux-pièces) et conçu pour supporter au moins un poids de 3500 livres (1588 kg). L'attelage doit être monté correctement sur le véhicule porteur de manière à ce que celui-ci soit en mesure de remorquer ce type de chargement.

1. Déboulonnez la table de sortie de l'arrière de la déligneuse et placez-la au-dessus de la déligneuse dans la position de transport. Utilisez les boulons arrière et les calages d'expédition avant pour fixer sur place.
2. Levez les supports arrière.
3. Etendez le tube d'attelage en dessous de la déligneuse et fixez avec la goupille de sécurité. Deux tubes récepteurs sont fournis en dessous du châssis de la déligneuse pour accommoder les différentes hauteurs de pare-chocs.
4. Tirez la déligneuse derrière le véhicule porteur et placez l'attelage sur la boule d'accouplement de votre véhicule. Ajustez le l'accouplement si nécessaire de manière à ce qu'il soit aussi serré que possible sur la boule tout en permettant au levier de blocage d'être ouvert et fermé.

Voir Figure 3-9

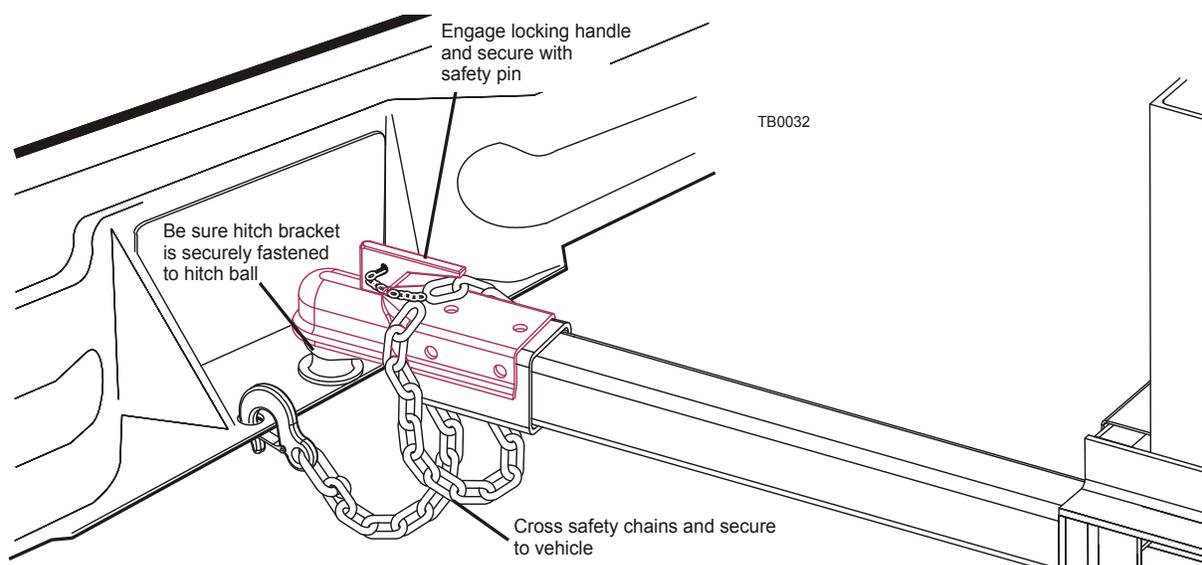


FIG. 3-9

5. Rabbattre la poignée de fermeture vers le bas tout en vous assurant que le support en dessous se monte d'une manière ferme autour de la boule. Fixez la poignée de fermeture avec une goupille de sécurité.



DANGER! Assurez-vous que le support de de fixation de l'attelage est bien fixé autour de la boule avant de remorquer la déligneuse. La boule doit être complètement engagée par le support de fixation de l'attelage et bien bloquée sur place. Utilisez l'attelage avec les tailles de boule spécifiées seulement. Dans la cas contraire, vous courez un risque de blessures graves et de dommages matériels importants.

6. Croisez les chaînes de sécurité en dessous de l'attelage et accrochez les au véhicule. Les chaînes doivent être connectées de manière à ce qu'il y'ait un peu de jeu dans les chaînes lorsque le véhicule tourne brusquement vers la droite ou vers la gauche.



DANGER! Assurez-vous que votre attelage a un bon système d'accrochage de la chaîne de sécurité. N'utilisez pas d'œillets pour accrocher la chaîne de sécurité. Les chaînes de sécurité doivent être accrochées au pare-chocs du véhicule pour que chaque chaîne tire uniformément la remorque au cas où l'attelage se décrocherait. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessures graves et de dommages matériels importants.

7. Branchez le connecteur à 4-broches de la déligneuse à la fiche sur votre véhicule. Vérifiez-les signaux.
8. Soulevez les supports avant. Assurez-vous que tous les éléments libres sont retirés ou fixés.
9. Placez les deux cache-roues dans les entailles situées derrière les pneus de la remorque.



DANGER! Assurez-vous que l'attelage et les chaînes de sécurité sont sécurisés avant de remorquer la déligneuse. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessures graves et de dommages matériels importants.

DANGER! Assurez-vous que toutes les lumières sont connectées et fonctionnent correctement avant de remorquer la déligneuse. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessures graves et de dommages matériels importants. Assurez-vous que vous avez observé toutes les lois fédérales, étatiques ou locales en vigueur sur

la sécurité relative aux véhicules automobiles.

DANGER! Calez la déligneuse pour éviter son mouvement avant que vous n'ayez enlevé l'attelage du véhicule porteur. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.



ATTENTION! Il faut toujours vérifier le gonflement correct des roues de la remorque avant de remorquer la déligneuse. Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée.

PARTIE 4 ENTRETIEN

Consultez le manuel du fabricant du moteur pour les intervalles et les procédures de maintenance relatives à l'alimentation électrique, sauf instruction contraire dans le présent manuel. Suivez les recommandations du fabricant pour les environnements poussiéreux.



IMPORTANT! Ce manuel apporte seulement des informations sur des procédures supplémentaires ou des procédures qui doivent être suivies à des temps d'intervalles différents de ceux que l'on trouve dans les manuels du fabricant. Reférez-vous aux manuels fournis par le fabricant pour des instructions complètes d'entretien.

4.1 Changement des lames

1. Changez les lames dès que cela est nécessaire. Des lames émoussées entraîneront un travail excessif de la part du moteur ce qui se traduira par une baisse de la qualité et de la précision de coupe. La durée de vie de la lame varie en fonction de l'entretien de la machine, de l'opérateur, des essences et de l'état du bois qui est coupé.



DANGER! Avant de changer de lames, assurez-vous que la tige s'est complètement arrêté et que le moteur est complètement éteint. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



MISE EN GARDE! Portez toujours des gants et une protection des yeux et des pieds lorsque vous manipulez les lames de scie à ruban.

2. Pour accéder aux lames, dévissez et ouvrez le carter de protection de lame.
3. Desserrez les vis de l'écrou de blocage de la lame.

4. Déposez l'ensemble cône/roulement de la déligneuse. Pour ce faire, commencez par dévisser et déposer le carter de roulement d'arbre de lame. Desserrez la vis de fixation du cône. Déposez les trois écrous de montage sur la plaque d'appui et ôtez la plaque de la déligneuse en faisant levier.

Voir Figure 4-1

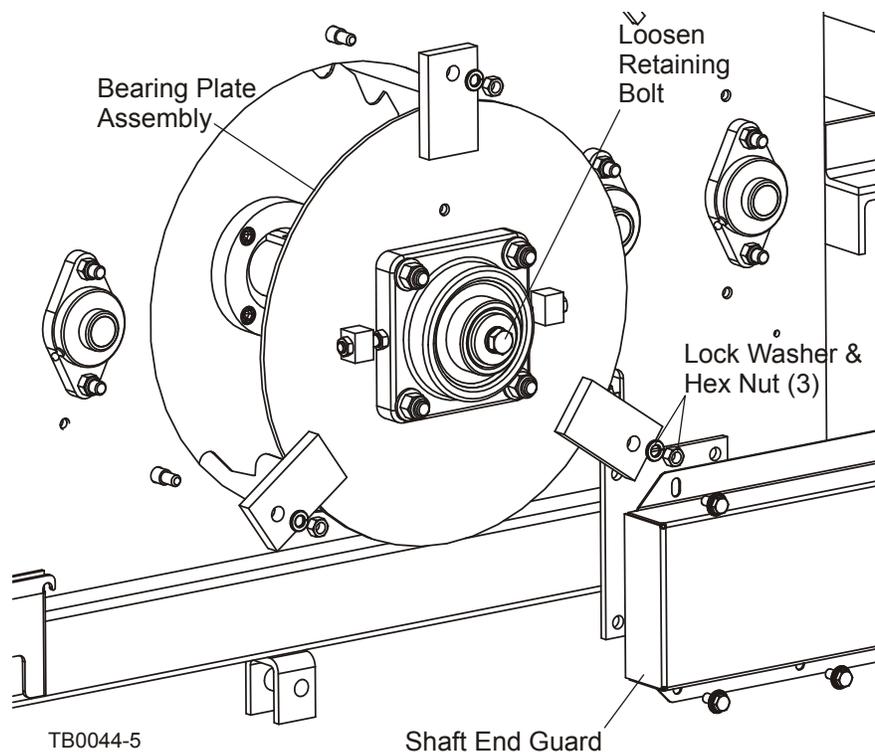


FIG. 4-1

5. Retirez ensuite les lames de l'arbre. Déposez l'écrou de blocage de lame fixe puis retirez cette dernière. Desserrez les deux vis creuses sur la tige de lame fixe et déposez la tige de l'arbre.

6. Dévissez et déposez l'écrou de blocage de lame ajustable. Faites glisser la lame mobile de l'arbre.

Voir Figure 4-2

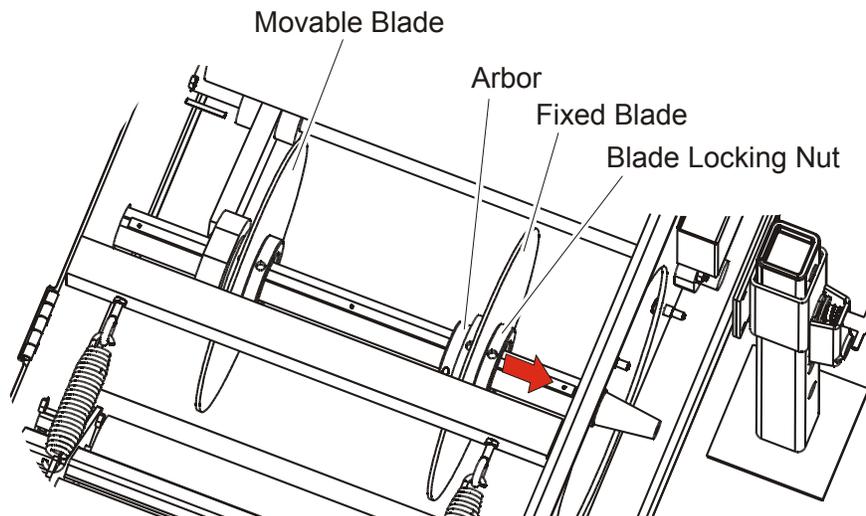


FIG. 4-2

7. Appliquez un lubrifiant antigrippal sur la face de la tige et sur la face et les filets de l'écrou de blocage de la lame.
8. Installez une lame neuve ou réaffûtée sur l'arbre et placez-la à côté de la tige de lame mobile. Remontez l'écrou de blocage de lame réglable sans le serrer.
9. Remontez la tige de lame fixe sur l'arbre. Installez une lame neuve ou réaffûtée et remontez l'écrou de blocage de lame fixe sans le serrer.
10. Remontez l'ensemble cône/roulement et fixez-le en place à l'aide des écrous de montage existants.
11. Remontez la vis de fixation du cône et le carter de roulement d'arbre de lame.
12. Serrez les vis de l'écrou de blocage de la lame.
13. Alignez les lames. [Voir Partie 4.8.](#)
14. Pendant l'alignement, les vis creuses de la tige de lame seront serrées pour maintenir les ensembles de lame en place.
15. Après l'alignement, veillez à fermer et à bien re-fixer le carter de protection de lame.

4.2 Tension des courroies



DANGER! Éteignez toujours le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de déposer toute protection ou tout carter. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



MISE EN GARDE! Ne procédez en aucun cas au réglage des courroies de transmission du moteur lorsque le moteur tourne. Vous vous exposeriez à de graves blessures.



ATTENTION! Ne jamais appliquer d'apprêt pour la courroie car cela peut endommager la courroie et entraîner une défaillance prématurée.

1. Vérifiez l'usure de la courroie de transmission toutes les 8 heures de fonctionnement ou plus fréquemment durant les premières 24 à 48 heures d'utilisation. Ajustez la tension ou remplacez-la si nécessaire.

EG200EC15/EG200G26: La tension doit être de 9/16" de flexion pour une force 9lbs pour des courroies neuves ou de 9/16" de flexion pour une force 6lbs pour des courroies usées.

EG200ED21/EG200ED26: La tension doit être de 17/32" de flexion pour une force 8-12lbs.

Voir Figure 4-3 Pour tendre la courroie de transmission :

- Dévissez et ouvrez le carter de boîte à engrenages.
- Repérez les boulons de fixation qui maintiennent le carter de courroie de transmission sur le carter de boîte à engrenages. Dévissez-les de façon à ce que la protection de la courroie de transmission puisse glisser librement si nécessaire.
- Desserrez les quatre boulons d'assemblage du moteur.
- Utilisez les deux boulons de réglage comme indiqué sur l'illustration pour approcher le support de moteur de l'avant de la déligneuse jusqu'à ce que la courroie soit correctement tendue. Veillez à régler les boulons de façon égale pour que le moteur reste aligné.



ATTENTION! Ne pas tendre la courroie de transmission avec excès car cela peut entraîner une défaillance prématurée de la courroie et/ou du roulement.

ATTENTION! Ne pas tendre la courroie de transmission suffisamment peut entraîner un des dommages suivants: glissement de la courroie sur la poulie de transmission, accolage ou aménagement des scies pendant le coupage, dommage ou pliage des scies.

- Resserrez les boulons de montage du moteur. Resserrez les boulons de fixation de la protection de courroie.

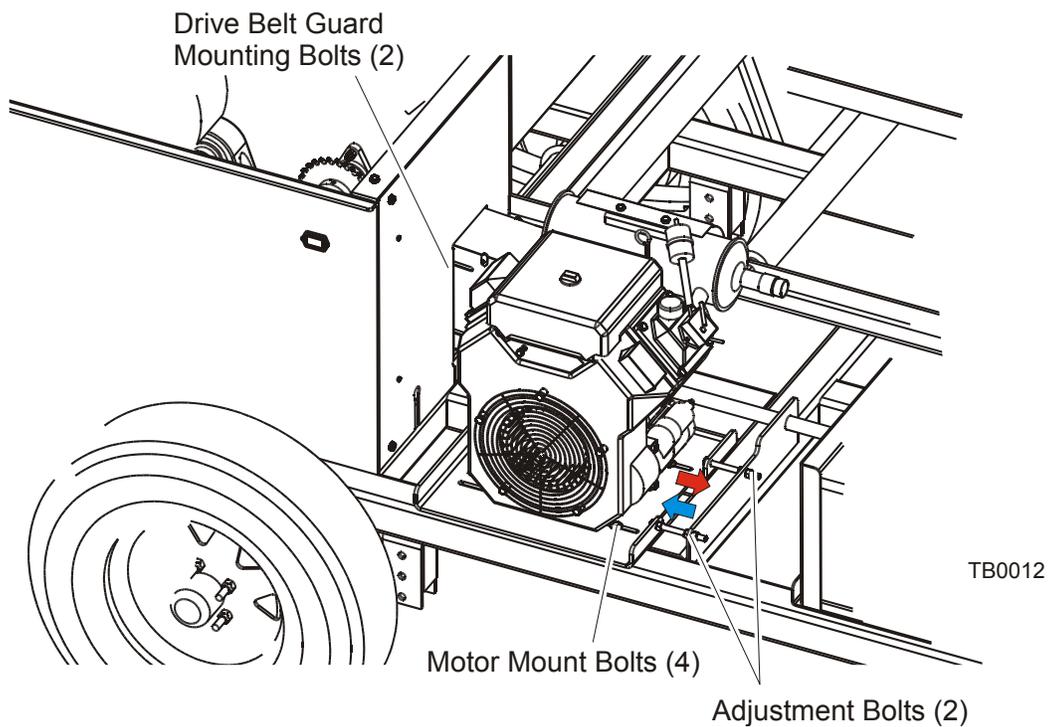


FIG. 4-3

2. Contrôlez l'usure de la courroie de poulie libre toutes les 8 heures de fonctionnement. Ajustez la tension ou remplacez-la si nécessaire. La tension doit correspondre à une déflexion de 3 mm avec une force de 4 kg pour des courroies neuves ou 3 mm avec une force de 2,7 kg pour les courroies usagées.

Voir Figure 4-4 Pour tendre la courroie de poulie libre :

- Le carter de boîte à engrenages étant toujours ouvert, repérez le support d'entraînement de poulie libre. Desserrez d'abord le boulon de fixation inférieur puis le boulon de réglage supérieur.
- Poussez la partie inférieure du support vers la poulie libre jusqu'à ce que la courroie soit bien tendue.
- Resserrez le boulon de réglage supérieur et le boulon de fixation inférieure du support de poulie libre.

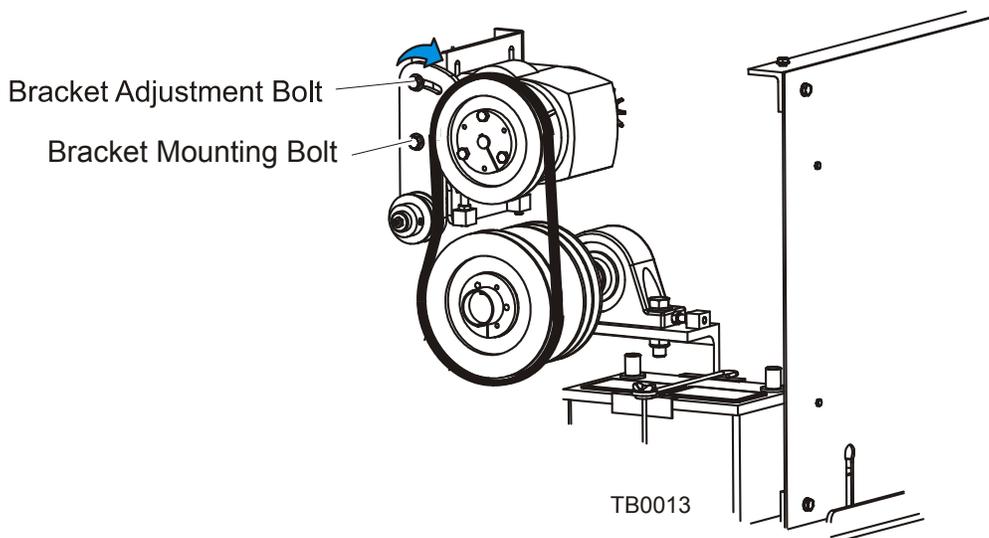


FIG. 4-4

3. Fermez le carter de boîte à engrenages et utilisez les boulons existants pour le maintenir en place.

4.3 Tension des chaînes

40

Contrôlez la tension des chaînes d'entraînement toutes les 40 heures de fonctionnement et ajustez la tension si nécessaire. Les chaînes doivent avoir un jeu d'environ 1,27 cm (**NOTA:** Les chaînes de la petite poulie libre n'ont pas besoin de réglage.

Voir Figure 4-5 Pour tendre les chaînes d'entraînement, dévissez et ouvrez le carter de boîte à engrenages.

- Desserrez les quatre boulons de fixation de la boîte à engrenages.
- Utilisez les boulons de réglage sous la boîte à engrenages pour soulever la boîte à engrenages jusqu'à ce que les chaînes soient bien tendues. Veillez à ajuster les boulons de façon égale.
- Resserrez les boulons de fixation de la boîte à engrenages et refermez bien le carter de boîte à engrenages.

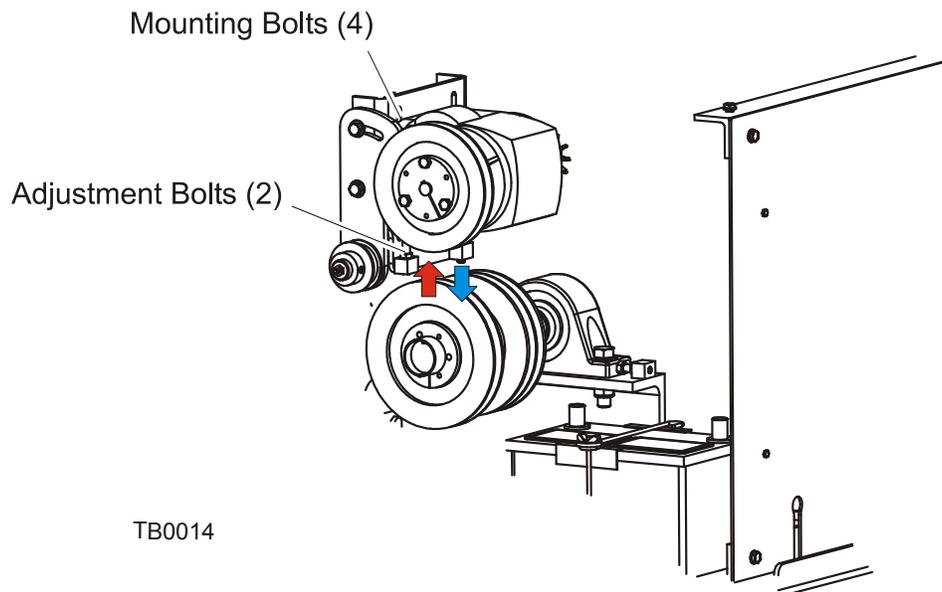


FIG. 4-5

4.4 Contrôle des rouleaux

-  **1.** Contrôlez les rouleaux d'alimentation toutes les 8 heures de fonctionnement. Enlevez les saletés et les débris présents sur les rouleaux. Assurez-vous qu'ils tournent librement, avec un jeu limité. Remplacez les rouleaux d'alimentation à ressort si nécessaire.

-  **2.** Contrôlez les rouleaux de pression toutes les 8 heures de fonctionnement. Nettoyez les débris ou les accumulations de sève sur les rouleaux à l'aide d'une brosse métallique. Remplacez les rouleaux de pression si vous observez un jeu dans les rouleaux.

4.5 Graissage

1. Nettoyez les débris sur l'arbre d'entraînement de la lame toutes les 8 heures de fonctionnement. Utilisez un chiffon doux pour appliquer chaque jour un lubrifiant solide (graphite) pour garantir un mouvement sans résistance et empêcher la corrosion superficielle.

Nettoyez aussi les débris sur le pignon et la crémaillère toutes les 8 heures de fonctionnement. Graissez avec un lubrifiant solide (graphite).

2. Graissez les paliers de l'arbre de lame toutes les 200 heures de fonctionnement avec une ou deux pressions de pompe à graisse à base de lithium telle que Shell Alvania n°3. Ne pas graisser avec excès.
3. Graissez les pivots d'arbre anti-recul toutes les 200 heures de fonctionnement avec une graisse haute qualité à base de lithium telle que Shell Alvania n°3.
4. Graissez les paliers des rouleaux de pression toutes les 200 heures de fonctionnement avec une graisse haute qualité à base de lithium telle que Shell Alvania n°3.
5. Graissez le cadran de division automatique toutes les 200 heures de fonctionnement avec une graisse de haute qualité à base de lithium telle que Shell Alvania n°3.
6. Appliquez un lubrifiant antigrippal sur les surfaces et les filetages des tiges de lame et des écrous de blocage lors de chaque changement de lame ([Voir Partie 4.1](#)).

4.6 Vitesse d'avance

Il est possible d'ajuster la vitesse d'avance. L'utilisation de la déligneuse avec la grosse poulie à gorge en position haute donnera une vitesse d'avance de 15,2 à 18,3 m par minute. Un fonctionnement avec la petite poulie à gorge en haut donnera une vitesse d'avance de 21,3 à 24,4 m par minute.

Voir Figure 4-6 Pour changer les poulies de position, retirez la courroie des poulies.

- Retirez la poulie supérieure de la douille en déposant les trois vis de fixation, en plaçant les vis dans les trous prévus et en les serrant de façon égale jusqu'à ce que la poulie sorte de la douille.

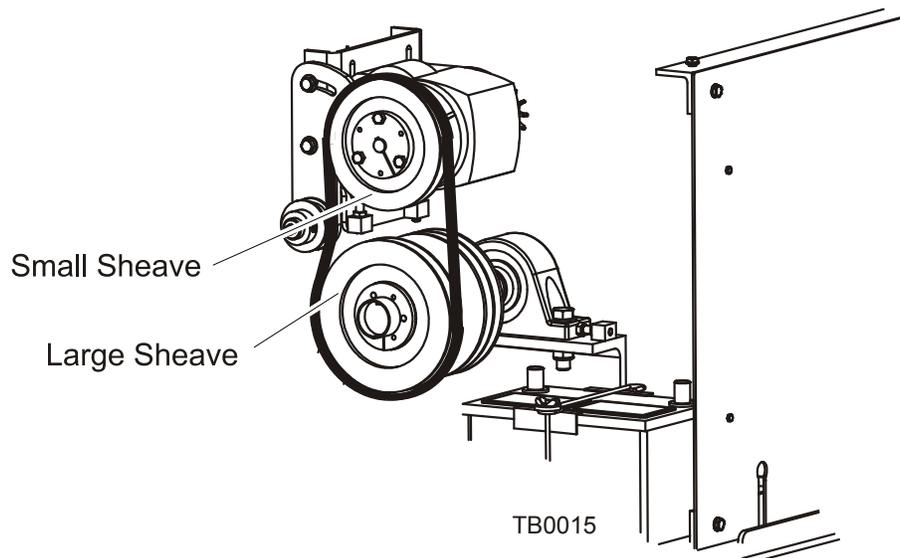


FIG. 4-6

- Répétez la procédure pour retirer la poulie inférieure de la douille inférieure.
- Remontez les poulies sur les douilles opposées et fixez-les en place. Assurez-vous que les faces des poulies sont alignées l'une par rapport à l'autre.
- Remontez la courroie et appliquez une tension convenable.

4.7 Entretien et affûtage des doigts anti-recul

Cette machine peut présenter des risques de recul. Les mouvements de recul peuvent se traduire par une projection brusque et incontrôlable de la planche en direction de l'opérateur, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Si vous travaillez sur des planches gelées ou sur des planches avec des nœuds en saillie, cela augmente le risque de recul.

L'ouverture d'entrée de la déligneuse est équipée de doigts anti-recul pour aider à empêcher tout mouvement de recul. Afin de maintenir la sécurité de votre déligneuse, contrôlez périodiquement la machine pour garantir que tous les doigts anti-recul sont intacts et non endommagés et que leur extrémité est pointue. Des pièces manquantes ou endommagées peuvent affecter la sécurité de l'opérateur de la machine ou de personnes se trouvant à proximité et doivent être remplacées immédiatement. Les pièces émoussées doivent être rectifiées avec une meuleuse à main ou remplacées.



DANGER! Veillez à ce que le bout des doigts anti-recul soit toujours pointu avant chaque utilisation de la déligneuse.

Assurez-vous que les doigts anti-recul ne sont pas bloqués et sont en position basse avec le levier relâché. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

4.8 Alignement



MISE EN GARDE! Avant d'effectuer un entretien près de pièces en mouvement telles que des lames, poulies, moteurs, courroies et chaînes, commencez par arrêter le moteur en mettant l'interrupteur sur OFF (n° 0) et retirez la clé. Si la clé est sur marche et que des pièces mobiles sont actionnées, cela peut entraîner de graves blessures.

MISE EN GARDE! Moteur débrayé requis. Éteignez toujours le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de déposer toute protection ou tout carter. Ne pas utiliser la machine avec des protections ou carters enlevés.

1. Assurez-vous que le carter de protection de lame est ouvert et que les écrous et les tiges de blocage de lame sont desserrés.
2. Faites passer une corde (ou une règle) de l'avant du châssis de la déligneuse jusqu'à l'arrière. La corde doit passer juste sous le repère "zéro" sur l'échelle de lame fixe et doit être parallèle aux lames.
3. Déplacez l'ensemble de lame fixe jusqu'à ce que la face intérieure de la lame soit contre la corde.

Serrez les vis creuses de tige de lame pour maintenir l'ensemble en place.

Voir Figure 4-7

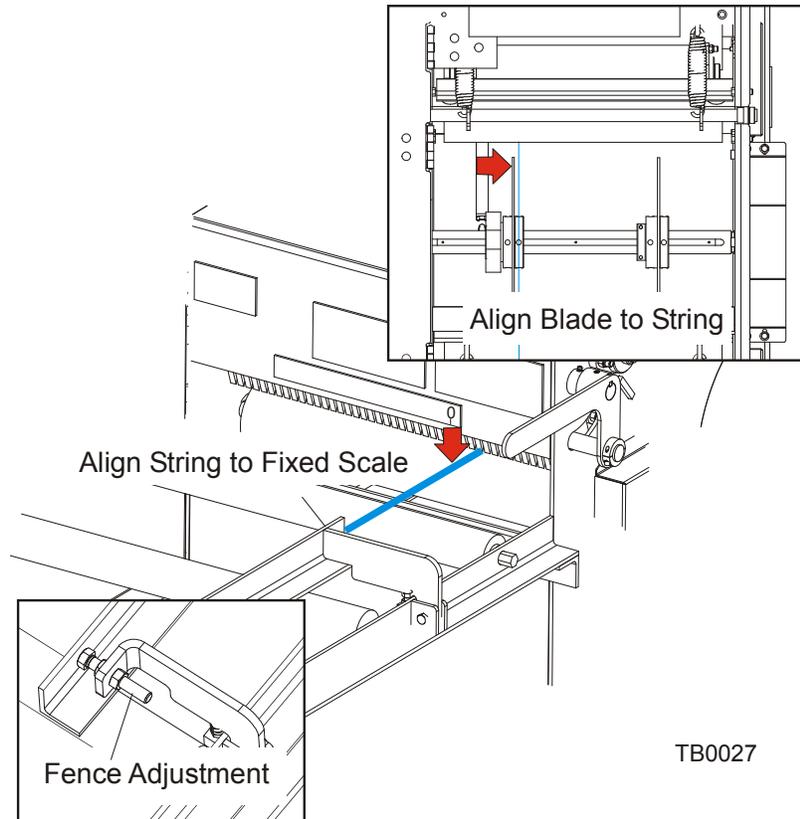


FIG 4-7

4. Utilisez ensuite la vis de réglage du guide avant pour mettre le guide avant parallèle à la corde.
5. Pour positionner la lame ajustable, réglez le cadran de la division automatique sur 3". Mesurez la distance entre l'intérieur de la lame fixe et l'intérieur de la lame mobile. Si nécessaire, desserrez le bras de la lame mobile et faites glisser l'ensemble de lame sur l'arbre jusqu'à ce que les lames soient éloignées de 3" (80 mm). Resserrez le bras de la lame et serrez les vis Allen de l'arbre pour maintenir l'ensemble en place.

PARTIE 5 DÉPANNAGE

5.1 Les planches n'avancent pas automatiquement



DANGER! Il faut toujours éteindre le moteur et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de déposer toute protection ou tout carter.

1. Si les planches n'avancent pas automatiquement, augmenter la tension des rouleaux de pression supérieurs.
2. Pour ce faire, dévissez et ouvrez le carter de protection de lame.
3. Repérez les quatre ressorts horizontaux qui assurent la tension des rouleaux de pression.
4. Resserrez les boulons à œil des ressorts de tension jusqu'à ce qu'une tension suffisante soit exercée sur les rouleaux de pression supérieurs. Il faut toujours utiliser la tension minimale qui permet néanmoins une avance correcte des planches. Une tension excessive sur du bois tendre peut abîmer le bois.



ATTENTION! Ne pas appliquer une tension excessive car cela peut affecter la durée de vie et les rouleaux risquent d'abîmer la surface de certains bois tendres.

5. Fermez et fixez le carter de protection de lame.

5.2 Planches bloquées



DANGER! Il faut toujours éteindre le moteur et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de déposer toute protection ou tout carter.

1. Si une planche se bloque, libérez temporairement la tension du rouleau de pression pour dégager la planche.
2. Pour ce faire, dévissez et ouvrez le carter de protection de lame.
3. Desserrez les écrous sur les boulons à oeil des ressorts de tension jusqu'à ce qu'une tension suffisante ait été libérée pour retirer la planche bloquée.

Vous pouvez avoir besoin d'utiliser des tourne-billes manuels pour soulever les rouleaux de pression suffisamment pour retirer la planche. Il peut aussi être nécessaire de soulever les doigts anti-recul en abaissant le levier anti-recul.

4. Resserrez les écrous jusqu'à ce que les rouleaux de pression supérieurs soient bien tendus. Il faut toujours utiliser la tension minimale qui permet néanmoins une avance correcte des planches. Une tension excessive sur du bois tendre peut abîmer le bois.



ATTENTION! Ne pas appliquer une tension excessive car cela peut affecter la durée de vie et les rouleaux risquent d'abîmer la surface de certains bois tendres.

5. Fermez et fixez le carter de protection de lame.

INDEX

D

dépannage

- planches bloquées 5-2
- problèmes d'avance 5-1

E

entretien

- alignement 4-12
- changement des lames 4-1
- doigts anti-recul 4-11
- graissage 4-9
- réglage de la vitesse d'avance 4-10
- rouleaux d'alimentation 4-8
- tension des chaînes 4-7
- tension des courroies 4-4

F

fonctionnement

- branchement électrique 3-3
- déligner du bois 3-6
- montage de la déligneuse 3-1
- préparation pour le remorquage 3-11
- vérifications avant utilisation 3-4

L

Les exigences d'entretien. 3-3

S

sécurité

- instructions 1-2
- symboles 1-1